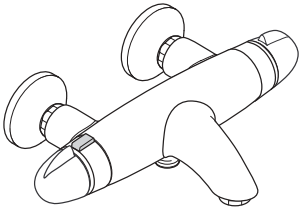
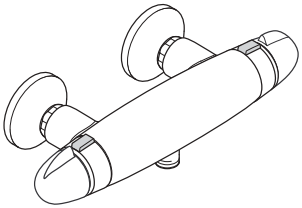
Montageanleitung / Garantie



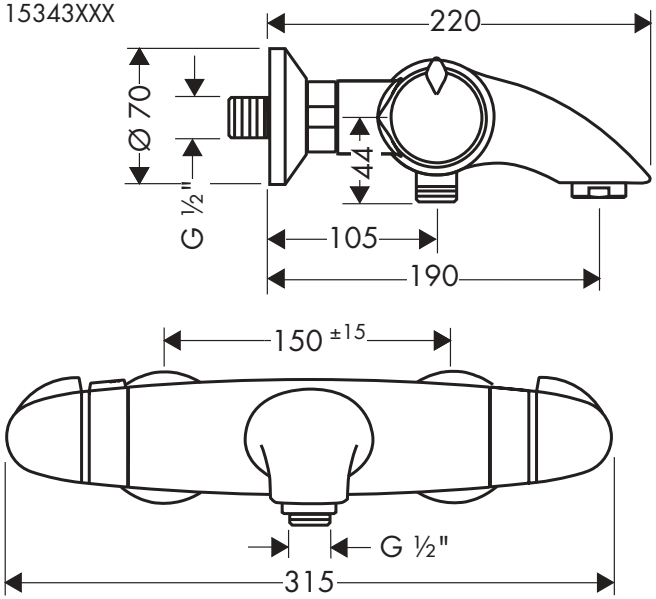
Ecostat 5001
15343XXX



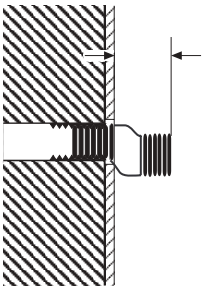
Ecostat 5001
15363XXX

hansgrohe

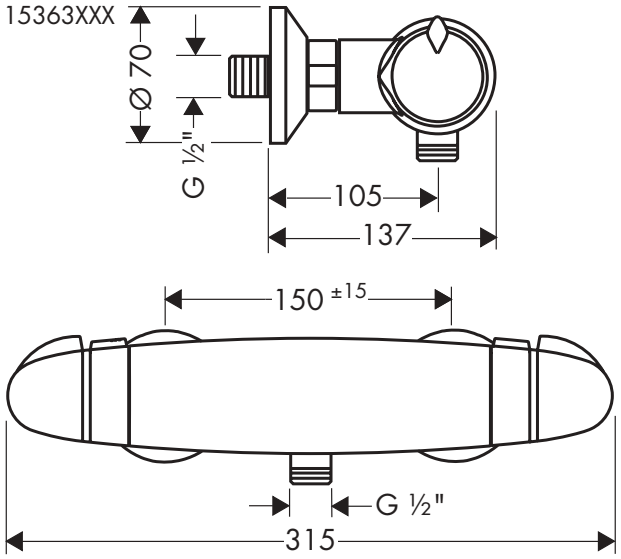
15343XXX

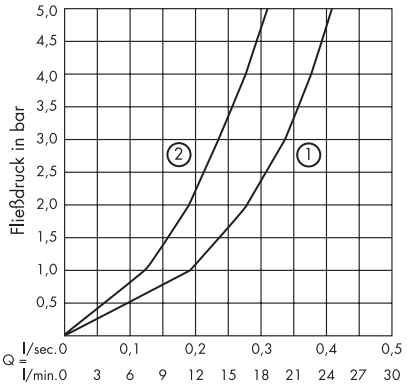


S-Anschluß
Raccord-S
S-union
Raccordi
Acometida
Aanslutningen
Eksenteranslutningen
Excêntrico



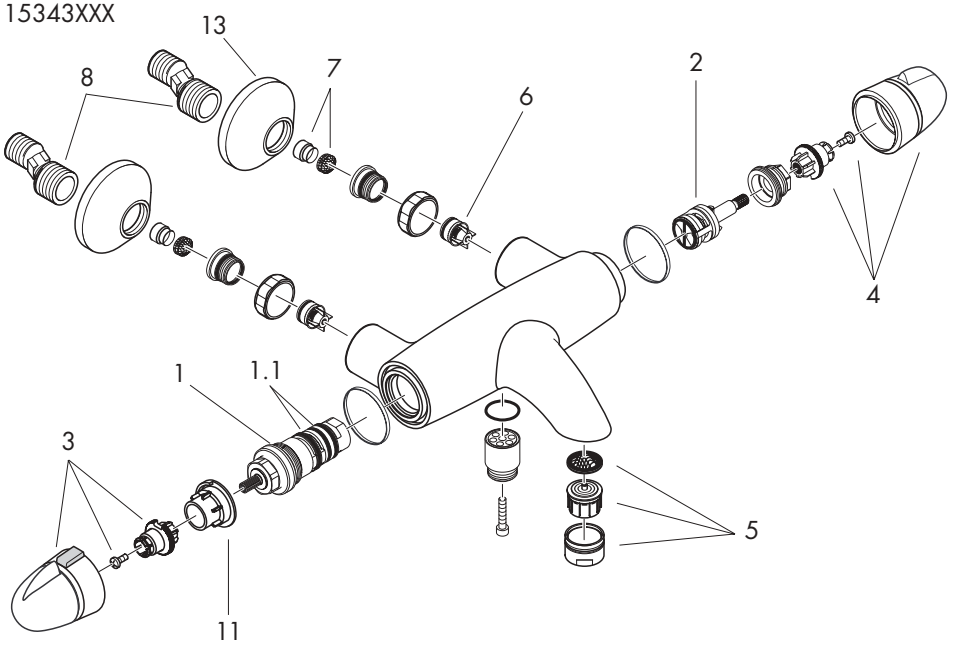
15363XXX



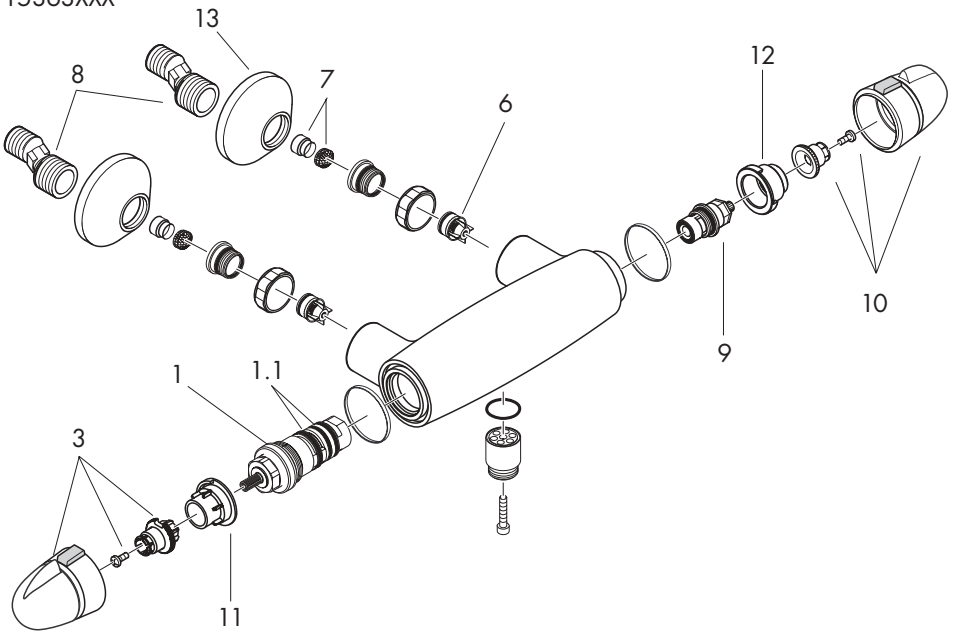


Durchflußdiagramm
1) 15343XXX
2) 15363XXX

15343XXX



15363XXX



Montage

1 Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2 S-Anschlüsse montieren (gegebenenfalls absägen) und waagerecht ausrichten.
Der Warmwasseranschluß muß immer links und der Kaltwasseranschluß rechts erfolgen.
3 Rosetten im Uhrzeigersinn bis Wand schrauben.
4 Armatur mit Überwurfmuttern anschrauben.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Einjustierung

Nach erfolgter Montage muß die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden.
Eine Korrektur ist erforderlich, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht. Bei der Korrektur ist folgendes zu beachten:
Skalengriff drehen bis an der Entnahmestelle Wasser mit 38° C austritt. Skalengriff abziehen und in Position 38° C wieder aufstecken.

Bedienung 15343XXX

Durch Drehen am rechten Griff wird der Thermostat geöffnet, geschlossen und zwischen Wanne und Brause umgestellt.
Die Temperatur wird am linken Griff eingestellt.

Bedienung 15363XXX

Durch Drehen am rechten Griff wird der Thermostat geöffnet und geschlossen. Der grüne Ecostop-Knopf begrenzt den Wasserdurchsatz auf ca. 10 l/min. Wird mehr Wasser gewünscht, so muß der grüne Knopf eingedrückt und der Griff weiter gedreht werden.
Die Temperatur wird am linken Griff eingestellt.

Temperaturbegrenzung

Der Temperaturbereich wird durch die Sicherheitssperre auf 38° begrenzt. (Verbrühschutz) Wird eine höhere Temperatur gewünscht, so kann durch Eindrücken des Sicherheitsknopfes die 38° Sperre überschritten werden.

Der Thermostat ist mit Rückflußverhinderern und Schmutzfangsieben ausgestattet. Bei vermindertem Wasserdurchfluß sind die Siebe zu reinigen. Dazu muß der Thermostat von der Wand abgeschraubt werden. Die Siebe befinden sich in den Anschlüssen unter den Anschlußmuttern.

Ecostat in Verbindung mit Durchlauferhitzern

In Verbindung mit Durchlauferhitzern muß der Ecostop-Anschlagring 12 entfernt werden.
Wird eine Handbrause angeschlossen, so muß aus dieser eine eventuell vorhandene Drossel ausgebaut werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflußleistung:	20 l/min 3 bar

eigensicher gegen Rückfließen

Wartung

Thermostate bedürfen keiner besonderen Wartung. Es muß jedoch gemäß DIN 1988 einmal jährlich eine Funktionskontrolle der Rückflußverhinderer durchgeführt werden. Überprüfen Sie bei dieser Gelegenheit auch die Schmutzfänger, welche sich auf der MTC-Regeleinheit (**1.1**) befinden. Nach Montage der MTC-Regeleinheit (**1**) unbedingt die Auslauftemperatur überprüfen, wie unter Punkt "Einjustieren" beschrieben. Überprüfen Sie unbedingt zuvor, ob die Warmwasserversorgung eingeschaltet ist und die max. Warmwassertemperatur an der Zapfstelle anliegt.

Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Serviceteile

XXX **= Farbcodierung**

1	Temperatur Regeleinheit	94282000	000 chrom
2	Absperreinheit inkl. Umsteller	96509000	450 weiß
3	Thermostatgriff	96516XXX	
4	Ventilgriff	96517XXX	
5	Luftsprudler	13485000	
6	Rückflußverhinderer	96737000	
7	Schmutzfangsiebe	95039000	
8	S-Anschlüsse	94140000	
9	Elastop Absperreinheit	94149000	
10	Ventilgriff	96518XXX	
11	Anschlagscheibe für Temperatur Regeleinheit	96470000	
12	Anschlagscheibe für Absperreinheit	96430000	
13	Rosette	94135XXX	

Störung	**Ursache**	**Abhilfe**
Wenig Wasser	- Versorgungsdruck nicht ausreichend	- Leitungsdruck prüfen
	- Schmutzfangsiebe verschmutzt	- Schmutzfangsiebe in den Anschlüssen und auf der Regeleinheit reinigen
	- Siebdichtung der Brause verschmutzt	- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluß, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt und umgekehrt	- Rückflußverhinderer verschmutzt/defekt	- Rückflußverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein.	- Thermostat wurde nicht justiert Zu niedere Warmwasser-temperatur	- Thermostat justieren Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65°C
Temperaturregelung nicht möglich	- MTC-Regeleinheit verkalkt	- MTC-Regeleinheit austauschen
Brause oder Auslauf tropft	- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperroberteil beschädigt	- Absperroberteil reinigen bzw. austauschen
Durchlauferhitzer schält bei Thermostatbetrieb nicht ein	- Ecostop-Anschlagring nicht ausgebaut	- Anschlagring (**12**) ausbauen
	- Drossel in Handbrause nicht ausgebaut	- Drossel aus Handbrause entfernen
	- Schmutzfangsiebe verschmutzt	- Schmutzfangsiebe reinigen/austauschen
	- Rückflußverhinderer hängt	- Rückflußverhinderer austauschen

Montage

1 Purger les conduites d'alimentation.
2 Monter les raccord-S - scier si nécessaire - et ajuster horizontalement. Alimentation de l'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
3 Visser les rosaces jus'qu au fond.
4 Visser le corps par les écrous orientables.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Etalonnage

Le montage terminé, contrôlez la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat. Dans ce cas procédez comme suit:
Tournez la poignée graduée jusqu'à ce que l'eau soit à 38° C.
Enlevez la poignée thermostatique (gauche) et remmettez-là seulement après que vous ayez positionné l'élément thermostatique sur 38° C.

Utilisation 15343XXX

Ouverture, réglage de débit et fermeture de l'eau:
La poignée de droite vous permet d'ouvir et de fermer le mélangeur et d'inverser de la baignoire sur la douche et vice versa. Réglage de température de l'eau: Tournez la poignée de gauche.

Utilisation 15363XXX

Ouverture, réglage de débit et fermeture de l'eau: Tournez la poignée située à droite sur le mitigeur thermostatique. Le bouton vert "Ecostop" limite à 10 l/min. environ le débit de l'eau puisée. Pour obtenir plus d'eau, appuyez sur le bouton vert et tournez la poignée.
Réglage de température de l'eau: Tournez la poignée de gauche.

Limitation de la température

La plage de température est limitée à 38° C par le verrou de sécurité. Quand on désire une température supérieure, on peut dépasser 38° C en appuyant sur le bouton de sécurité rouge.

Le mitigeur thermostatique est équipé de clapets anti-retour et de filtres d'impuretés. Nettoyer ces filtres lorsque vous constatez une baisse de débit. Pour cela, enlevez le mitigeur thermostatique du mur: les filtres se trouvent dans les raccords sous les écrous de fixation.

Ecostat en fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané.

En fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané enlevez la bague de butée Ecostop 12.
Si besoin, retirez le limiteur de débit sur la douchette.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 10 bars
Pression de service conseillée:	1 - 5 bars
Pression maximum de contrôle:	16 bars
Temp. maximum d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C
Débit:	20 l/min à 3 bars
avec dispositif anti-retour	

Entretien

Les thermostats n´ont pas besoin d´un entretien spécial. Cependant d´après la règlementation un contrôle annuel des clapets anti-retour doit être effectué. Contrôlez par la même occasion les filtres qui se trouvent sur la cartouche thermostatique MTC (**1.1**). Après le montage de la cartouche thermostatique MTC (**1**) vérifiez obligatoirement la température au point de vidange, comme il est décrit pour le réglage. Vérifiez absolument auparavant si l´alimentation d´eau chaude et la température maximale se trouvant au point de vidange.

Pour assurer le mouvement facile de l´élément thermostatique, le thermostat devrait être placer de temps en temps en position très chaude et très froide.

Pièces détachées

1	elément thermostatique	94282000
2	mécanisme d'arrêt avec inversseur	96509000
3	poignée thermostatique	96516XXX
4	poignée de commande	96517XXX
5	mousseur cpl.	13485000
6	clapet anti-retour	96737000
7	filtre d`arrivée	95039000
8	raccords-S	94140000
9	Elastop mécanisme d'arrêt	94149000
10	clapet anti-retour DW 15	96518XXX
11	bague de butée per elément thermostatique	96470000
12	bague de butée per mécanisme d'arrêt	96430000
13	rosace	94135XXX

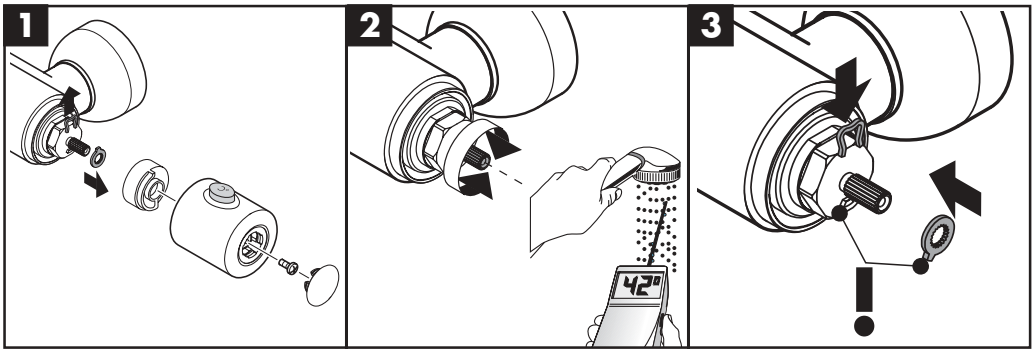
XXX **= Couleurs**

000 chromé
450 blanc

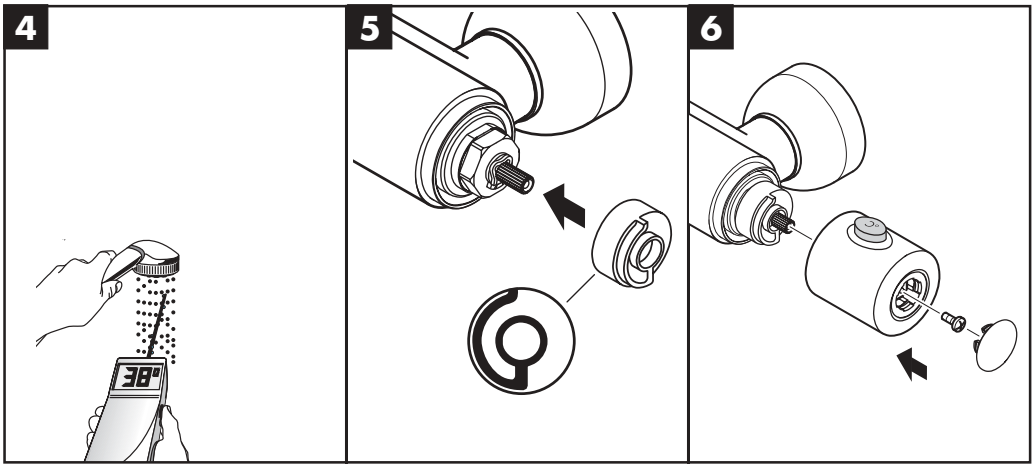
Défaillance	**Cause**	**Traitement**
Pas assez d´eau	- Pression d´alimentation - ·Filtres encrassé	- Contrôlez la pression - Nettoyez les filtre des arrivées et sur la cartouche thermostatique
	- Joint-filtre de douchette encrassé	- Nettoyez le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l´eau chaude est comprimée dans l´arrivée d´eau froide et vice versa avec robinet fermé	- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	- Nettoyez le clapet anti-retour ou le changez éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	- Le thermostat n´a pas été réglé - La température d´eau chaude est trop basse	- Réglez le thermostat - Augmentez la température d´eau chaude entre 42°C et 65°C
Le réglage de la température n´est pas possible	- Cartouche thermostatique entartrée	- Changer la cartouche thermostatique
La douchette ou le bec verseur goutte	- De la saleté ou de l´incrustation sur le siège, mécanisme d´arrêt défectueux	- Nettoyez le mécanisme d´arrêt ou le changez éventuellement
Le chauffe-eau instantané ne s´allume pas lors de l´utilisation du thermostat	- Bague de butée non démontée - Limitation de douchette non démontée - Filtres encrassés - Clapet anti-retour bloque	- Démontez la bague de butée (**12**) - Enlevez la limitation de douchette - Nettoyez / changez les filtres - Changez le clapet anti-retour

Safety Function

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42° C voreinstellen
Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42° C souhaitée



Einjustieren
Réglage



Reinigungsempfehlung für Hansgrohe Produkte

Moderne Sanitär- , Küchenarmaturen und Brausen bestehen heute aus sehr unterschiedlichen Werkstoffen um dem Marktbedürfnis hinsichtlich Design und Funktionalität gerecht zu werden.

Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

Reinigungsmittel für Armaturen und Brausen

Säuren sind als Bestandteil von Reinigern zur Entfernung von starken Kalkablagerungen unbedingt erforderlich. Bei der Pflege der Armaturen und Brausen gilt jedoch grundsätzlich zu beachten, dass

- nur die Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für diesen Anwendungsbereich ausdrücklich vorgesehen sind - z. B. Hansgrohe Schnellentkalker, der über den Sanitärfachhandel bezogen werden kann.
- keine Reiniger zur Anwendung gelangen, die Salzsäure, Ameisensäure oder Essigsäure enthalten, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- auch phosphorsäurehaltige Reiniger nicht uneingeschränkt anwendbar sind.
- chlorbleichlaugehaltige Reiniger nicht angewendet werden dürfen.
- das Mischen von Reinigungsmitteln generell nicht zulässig ist.
- die Verwendung abrassiv wirkender Reinigungshilfsmittel und Geräte wie untaugliche Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher ausgeschlossen ist.

Reinigung von Armaturen und Brausen

Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen. Generell ist zu beachten, dass

- die Reinigung bedarfsgerecht durchzuführen ist.
- Reinigerdosierung und Einwirkdauer den objektspezifischen Erfordernissen anzupassen sind und das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken darf.
- dem Aufbau von Verkalkungen durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen ist.
- bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstextil (Tuch, Schwamm) aufzusprühen und damit die Reinigung durchzuführen ist, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.
- nach der Reinigung ausreichend mit klarem Wasser nachgespült werden muss, um verbliebene Produkthaftungen restlos zu entfernen.

Wichtige Hinweise

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Flüssigseifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen. Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen.
Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe

De nos jours le sanitaire moderne, la robinetterie et les douchettes se composent de matériaux très différents pour satisfaire à la demande concernant le design et la fonctionnalité.

Pour éviter les détériorations et les réclamations, aussi bien pour l´utilisation que pour le nettoyage prochain, certains critères seront à prendre en considération.

Produits de nettoyage pour la robinetterie et les douchettes

Les acides sont absolument nécessaire comme composants des nettoyants pour l´élimination d´importants dépôts calcaire.
Par contre pour l´entretien de la robinetterie et de douchettes il faudra obligatoirement tenir compte que

- seulement les produits de nettoyage seront utilisés, qui sont formellement prévus pour ce domaine, par exemple le détartrant rapide Hansgrohe qui peut être fourni par les grossistes.
- aucun contact avec l´application de nettoyants contenant de l´acide chlorhydrique, de l´acide formique ou de l´acide acétique, qui peuvent causer de considérables détériorations.
- les nettoyants à base d´acide phosphorique aussi ne sont pas à utiliser sans réserves.
- les nettoyants liquides chlorés ne doivent pas être employés.
- le mélange de nettoyants en général n´est pas autorisé.
- l´utilisation de produits de nettoyage récurants et des ustensiles comme des frottoirs, des éponges à récurer et des torchons microfibres est exclue.

Nettoyage de la robinetterie et des douchettes

Les conseils d´entretien des producteurs de nettoyants sont à suivre obligatoirement.
En général on doit tenir compte que

- le nettoyage est à éxécuter selon un besoin convenable.
- le dosage du nettoyant avec le temps d´action de la nécessité spécifique à l´objet sont à faire correspondre et ne pas laisser agir plus longtemps que nécessaire.
- le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.
- pour le nettoyage de produit vaporisé liquide en aucun cas sur la robinetterie, mais au contraire aspergé sur le chiffon (torchon, éponge) et effectuer comme cela le nettoyage, car les aérosols peuvent pénétrer dans les ouvertures et fentes de la robinetterie et peuvent provoquer des détériorations.
- après le nettoyage rincez avec suffisamment d´eau claire pour éliminer les restes de produit attachés.

Indications importantes

Les produits pour le corps comme les savons liquides, les shampooings ou les gels de douche peuvent causer des détériorations.
Ici on doit aussi: Après l´utilisation rincer soigneusement les restes avec de l´eau.
Par l´action d´un nettoyant sur les revêtements déjà endommagé il se produit une aggravation des Dégâts.

Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.

A

Hansgrohe
Postfach 85
2355 Wr. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

CZ

Hansgrohe
Moravanská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/547 212 334
Telefax: +420/547 212 521

E

Hansgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

GR

Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonus Ave 46
17561 P. Faliro
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

I

Hansgrohe
S.S. 10 KM 24,4
14019 Villanova d'Asti
Telefono: 0 141 / 93 11 11
Telefax: 0 141 / 94 65 94

PL

Hansgrohe
Ul. Sowia 12
PL-62-080 Tarnowo Podgórne
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

S

Hansgrohe
Almviksvägen 41
23044 Bunkeflostrand
Telefon: +46/(0)40/51 91 50
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

USA

Hansgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

B **L**

Hansgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

D

Hansgrohe
D-77757
Schiltach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51-0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

F

Hansgrohe
6/8 rue Henri-Poincaré Z. A.
92167 Antony Cedex
Téléphone: 01 40 96 40 00
Télécopie: 01 46 66 49 89

H

Hansgrohe
Váci ut 53
H-1047 Budapest
Telefon: 0036 /1 231 0036, -37
Telefax: 0036 /1 231 0178

NL

Hansgrohe
Pieter Goedkoopweg 44
2031 EL Haarlem
Telefoon: 0 23 - 5319114
Telefax: 0 23 - 5320710

PRC

Hansgrohe
Groundfloor, Building A&B, No. 512, Yutang Road,
Timwell Industrial Park Songjiang Industrial Zone,
Songjiang District, 201600 Shanghai, P.R. China
Tel.: 0086-21-57741239
Fax: 0086-21-57741233

SGP

Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

CH

Hansgrohe
Industriestr. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

DK **N**

Hansgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

FIN

Hansgrohe
Juhani Niemi Oy
Mäntytie 11
00270 Helsinki
Puh: (09) 47 77 030
Telefax: (09) 24 17 554

HR **BiH** **YU**

Hansgrohe
Omega Nova-Sibenik D.O.O.
K.Zvonimira BB
22000 Sibenik
Telefon: 00 385/(0)22/310 450
Telefax: 00 385/(0)22/330 221

P

José Ricardo Botas
Rua Silva Lobo
Alapraia
2765-043 Estoril
Telefon: 21 4667110
Telefax: 21 4667119

RUS

Hansgrohe
Usacheva 33/1
RUS - 119048 Moskau
Tel.: 095 / 9333170
Fax: 095 / 9333171

UK

Hansgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

hansgrohe

AXOR | PHÅRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

03/2003
99.08305.04